



- ① **Forno a microonde**
Istruzioni per l'uso
- ② **Four à micro-ondes**
Notice d'utilisation
- ③ **Magnetron**
Gebruiksaanwijzing
- ④ **Mikrowellengerät**
Gebrauchsanweisung
- ⑤ **Microwave oven**
Instruction manual
- ⑥ **Horno microondas**
Guía de instrucciones
- ⑦ **Forno micro-ondas**
Manual de instruções

Indice

Installazione	4
Precauzioni	5
Presentazione	6
Pannello di controllo	7
Impostazione dell'ora /	
Tabella relativa alla funzione delle potenze	8
Il display	9
Selettori / Programmazione	10
Programmazione microonde	11
Il ripiano / La funzione grill	12
Programmazione del grill / Programmazione microonde + grill .	13
La funzione pizza	14
Il piatto pizza	16
Programmazione combinata	17
Raccomandazioni	18
Manutenzione ordinaria / Pulizia	19
Qualche problema ! Che fare ?	20
Servizio Assistenza	21

Leggete attentamente il presente manuale d'uso e manutenzione:
vi fornirà importanti consigli per la sicurezza, l'installazione
e l'utilizzazione del vostro apparecchio.

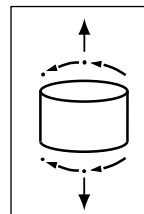
Installazione

PRIMA DEL COLLEGAMENTO

- Verificate che il forno non abbia subito danni durante il trasporto (sportello o guarnizione deformata, ecc...). Se constatate un danno qualsiasi, contattate il vostro rivenditore prima di ogni utilizzo del prodotto.
- Verificate la tensione di rete. In caso di bassa tensione PERMANENTE (200-210V), consultate il vostro elettricista.

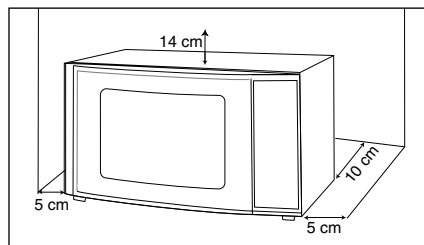
SISTEMAZIONE

- Questo forno è destinato ad essere posizionato (o incassato a seconda dei casi) su un piano di lavoro situato almeno a 85 cm dal suolo.
- Sistemate il forno su una superficie piana ed orizzontale, lontana da fonti di calore o di vapore. Per garantire la stabilità ottimale dell'apparecchio, il piede anteriore sinistro è regolabile (5 posizioni). Giratelo per sollevare o abbassare il forno.
- Assicuratevi della libera circolazione dell'aria sotto e intorno al forno.



Per gli apparecchi posati su un piano di lavoro, scegliete una posizione che lasci uno spazio libero minimo di :

- 5 cm tra i piani laterali del forno ed il muro
- 14 cm sopra il forno
- 10 cm per il retro



- Non mettete sul forno oggetti di nessun tipo che possano ostruire le aperture di ventilazione poste sotto e sul retro del forno.
- Certi apparecchi sono ad incasso: per ottenere il corrispondente kit, vi preghiamo di rivolgervi al vostro concessionario.
- Verificate che la spina della presa di corrente rimanga accessibile dopo l'installazione.

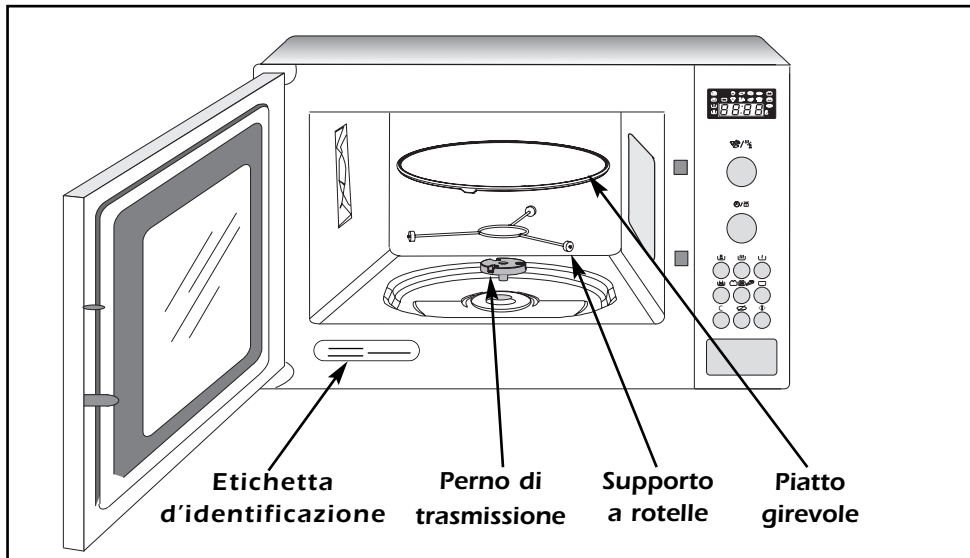
COLLEGAMENTO ELETTRICO

- L'impianto va protetto con un fusibile termico da 16 Ampere.
- Utilizzare tassativamente una presa di corrente provvista di messa a terra, allacciata secondo le vigenti norme di sicurezza.
- Vi consigliamo di prevedere nel vostro impianto elettrico un dispositivo, accessibile all'utente, in grado di separare l'apparecchio dalla rete. L'apertura di contatto di tale dispositivo sarà di almeno 3 mm per tutti i poli.
- Non fate funzionare il forno se il cavo elettrico o la spina risultassero danneggiati. In questo caso, rivolgetevi al distributore o ad un tecnico specializzato incaricato dal costruttore.

Precauzioni

- Il vostro apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico per la cottura, il riscaldamento o lo scongelamento di alimenti. Il produttore non si ritiene responsabile in caso di utilizzazioni non conformi.
- Verificate che gli utensili siano appropriati all'uso in un forno a microonde.
- Per non danneggiare il vostro apparecchio, non fatelo mai funzionare a vuoto o senza vassoio.
- Non intervenite nei buchi di chiusura situati nella parte anteriore, potreste danneggiare il vostro apparecchio determinando la necessità di un intervento.
- Durante il riscaldamento di alimenti in contenitori di plastica o di carta, controllate il forno per scongiurare eventuali incendi.
- È sconsigliato l'utilizzo di recipienti metallici, forchette, cucchiai coltelli e di lacci e graffette in metallo dei sacchetti per il congelamento.
- Il contenuto di biberon e dei vasetti di alimenti per bambini deve essere mescolato o agitato e la temperatura deve essere verificata prima della consumazione per evitare ustioni.
- Non permettete ai bambini di utilizzare il forno senza la supervisione di un adulto a meno che non siano stati adeguatamente istruiti e siano quindi in grado di utilizzare il forno in modo sicuro comprendendo i rischi connessi ad un uso improprio.
- Liquidi o altri alimenti non devono essere riscaldati in recipienti ermetici in quanto questi ultimi potrebbero esplodere.
- Si raccomanda non usare il forno a microonde per riscaldare uova con il guscio o uova sode intere poiché rischiamo di esplodere anche a cottura ultimata.
- Il riscaldamento di bevande nel microonde può causare la fuoriuscita brusca e differita del liquido in ebollizione. Devono essere prese inoltre delle precauzioni nella manipolazione del recipiente.
- In caso di piccole quantità (una salsiccia, un croissant, ecc.) ponete un bicchiere d'acqua a lato dell'alimento.
- Tempi prolungati possono seccare l'alimento e carbonizzarlo. Per evitare che ciò si verifichi, non utilizzate mai i tempi previsti per una cottura in un forno tradizionale.
- Qualora si presentasse del fumo, spegnete o scollegate il forno e mantenete la porta chiusa per spegnere eventuali fiamme.
- Onde evacuare il vapore acqueo residuo, il vostro apparecchio è munito di una funzione di ventilazione a ritardo. A seconda del modo di cottura selezionato (solo / grill / combinato) la ventilazione potrà continuare a funzionare dopo la fine della cottura.

Presentazione



- **IL PIATTO GIREVOLE:** consente di cuocere l'alimento in modo omogeneo senza dover intervenire.
 - Nella rotazione, il piatto è guidato dal perno di trasmissione e dal supporto a rotelle.
 - Ruota indifferentemente nei due sensi.
 - Se non ruota, verificare che tutti gli elementi siano ben posizionati.
 - Può essere utilizzato come piano di cottura.
 - Per estrarlo, prendetelo dalle apposite zone d'accesso.

- **IL PIATTO GIREVOLE IN POSIZIONE DI ARRESTO** \oslash : consente di utilizzare piatti grandi che occupino tutta la superficie del forno. In questo caso, è necessario ruotare il piatto o mescolarne il contenuto a metà cottura.

- **IL SUPPORTO A ROTELLE :**
Non cercate di ruotare il piatto girevole manualmente poiché si potrebbe danneggiare il sistema di guida. Nel caso non girasse facilmente, verificate che non vi siano corpi estranei sotto il piatto.

Pannello di controllo

A Il display :

facilita la programmazione, indicando :
le categorie d'alimenti e le funzioni, il tempo, o
il peso programmato e l'ora.

B Il selettore :

permette di scegliere l'alimento e la funzione.

C Il selettore / :

permette di scegliere il tempo o il peso.

D-E-F I tasti "AUTO" :

programmano automaticamente il tempo
necessario a seconda del peso dell'alimento
scelto.

G Il tasto MODE :

permette di scegliere la funzione appropriata.

H Il tasto GRILL/PIZZA :

permette di accedere direttamente alla funzione
grill / microonde + grill / pizza.

I Il tasto MANTENIMENTO : per mantener al caldo vostri piatti.

J Il tasto PAUSA/ANNULLAMENTO C:

consente di cancellare una programmazione o
di fermarne una in corso. (Premere una volta
per una PAUSA e 2 volte per ANNULLAMENTO).
Permette anche d'impostare l'orologio.

K Il tasto ARRESTO PIATTO GIREVOLE :

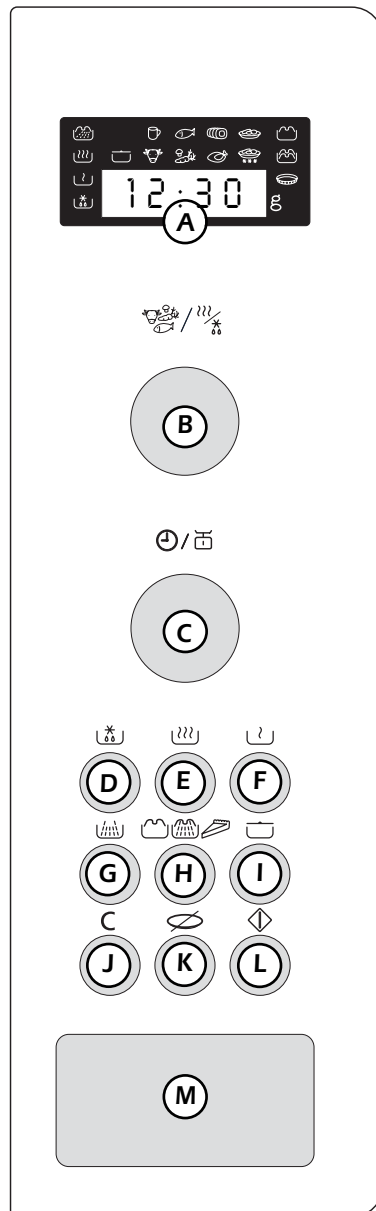
consente di fermare la rotazione del piatto
girevole.

L Il tasto AVVIAMENTO :

consente l'inizio di un programma.

M Il tasto APERTURA SPORTELLO :

premere questo tasto per aprire lo sportello o
spegnere il forno.



Impostazione dell'ora

Dopo il collegamento dell'apparecchio o un'interruzione di corrente, il display indica 00:00, e i due punti lampeggiano.



Per impostare l'orologio :

- Premere sul tasto **PAUSA / ANNULLAMENTO C** per 5 secondi.
Le 4 cifre "00:00" lampeggiano e un bip sonoro vi invita a regolare l'ora.



- Programmare l'orologio, girando il selettore ⌚.

- Convalidare con una lieve pressione sul tasto **PAUSA / ANNULLAMENTO C**.
L'orologio è programmato.

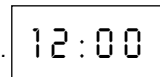





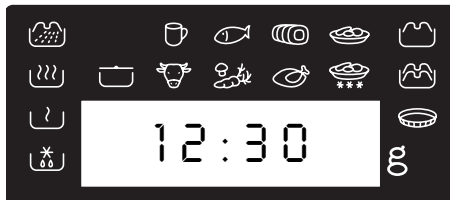


Tabella funzione / utilizzo

FUNZIONE	UTILIZZO
 SCONGELAMENTO	Per scongelare qualsiasi alimento. Utile inoltre, per portare a termine cotture delicate o per cuocere molto lentamente.
 COTTURA A FUOCO LENTO	Per cuocere pesci e volatili. Per portare a termine le preparazioni già avviate con COTTURA FORTE, come nel caso di fagioli, lenticchie, latticini. (Questa funzione è disponibile quando si inizia la programmazione selezionando la funzione ).
 COTTURA MODERATA	Per riscaldare tutte le preparazioni liquide o solide, tutti i vostri piatti cucinati, freschi o congelati.
 COTTURA FORTE	Per cuocere verdure, e minestre.
POTENZA IN USCITA MICROONDE : 900 W	

Il display



Il display e il selettore vi guidano per selezionare :

gli alimenti



le funzioni



le funzioni



il peso per una programmazione **AUTO** g

il tempo di programmazione (o l'orologio) 12:00

L'alimento o la funzione in corso di selezione lampeggia.

I selettori

La programmazione si effettua mediante i 2 selettori :

Il primo per selezionare :

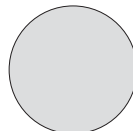
- la categoria d'alimento



- la funzione



ALIMENTI / FUNZIONI



Il secondo per programmare ;

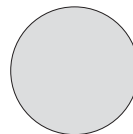
- il tempo



- il peso dell'alimento




TEMPO / PESO



Programmazione

Adesso il vostro apparecchio è collegato e l'ora è esatta.


Aprire lo sportello. Posizionare l'alimento nel forno e chiudere lo sportello. Verificare che lo sportello sia ben chiuso; altrimenti il forno non funzionerà.

- 3 segnali acustici annunciano il termine della cottura, il forno si spegne automaticamente. Questo segnale si ripete ogni minuto per 10 minuti fino all'apertura dello sportello.
- Se pensate che il piatto non possa girare, premete il tasto **ARRESTO PIATTO GIREVOLE**  prima o durante il programma.
- In caso d'errore di programmazione, premere due volte il tasto **ANNULLAMENTO** **C**.

Programmazione microonde

Le programmazioni a vostra disposizione :

Programmazione espresso

- ▼ Programmare il tempo desiderato (es. 2 minuti) mediante il selettore .

2:00

- ▼ Premere il tasto avviamento . La potenza massima  viene direttamente programmata per riscaldare rapidamente.

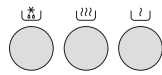



Programmazione automatica secondo il peso : con i tasti **AUTO**, il tempo viene automaticamente calcolato.

- ▼ Scegliere la categoria d'alimento mediante il selettore  (per es. pesce).




- ▼ Premere il tasto ,  o  (per es. cottura forte ).



- ▼ Il peso 50g lampeggia; programmare il peso dell'alimento mediante il selettore  (per es. 500 g).





500 g


- ▼ Premere il tasto avviamento . La potenza del microonde verrà adattata all'alimento scelto. Il tempo adeguato viene visualizzato automaticamente (per es. 7 min) e il programma si avvia.

7:00


Programmazione secondo la funzione

- ▼ Premere il tasto **MODE**  per es. 4 volte per selezionare la funzione COTTURA A FUOCO LENTO. In questo modo  appare.





- ▼ Programmare il tempo desiderato (per es. 5 min) mediante il selettore .

5:00


- ▼ Premere il tasto avviamento .

Programmazione della funzione mantenimento al caldo

- ▼ Premere il tasto **Mantenimento al caldo**. 10:00 appare,  lampeggia. Potete ridurre il tempo di programmazione mediante il selettore .



10:00

- ▼ Premere il tasto avviamento . Il vostro piatto verrà mantenuto caldo per 10 minuti.

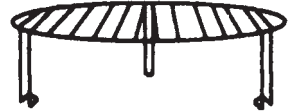
Il ripiano

In funzione GRILL consente di dorare gli alimenti di altezza ridotta. A seconda delle preparazioni, potete grigliare gli alimenti quando il piatto è posato sul ripiano o posato direttamente sopra il piatto girevole.

- Durante la cottura, il ripiano deve essere sempre correttamente centrato sul piatto girevole.
- Il ripiano non può, in nessun caso, essere utilizzato a contatto con altri recipienti metallici, in funzione microonde, grill + microonde o pizza.



Tuttavia, potete scaldare un alimento in un contenitore di alluminio, isolandolo dal ripiano con un piatto.

il ripiano



La funzione grill

Questa funzione consente di dorare gli alimenti gratinati e le carni. Può essere utilizzata prima o dopo la cottura, a seconda delle ricette.







- Per l'utilizzo del grill, è necessario proteggersi le mani per estrarre i piatti ed utilizzare recipienti che sopportino le alte temperature, come vetro da fuoco o ceramica.
- Sono a vostra disposizione due livelli di grill : **GRILL FORTE**  (premere una volta il tasto **GRILL**) e **GRILL LENTO**  (premere due volte).

Regola generale: utilizzate il livello **GRILL FORTE** per grigliare carni e pesci; utilizzate il livello **GRILL LENTO** in funzione microonde + grill per gratinare e dorare gli alimenti più delicati.

- **AVVERTENZA:** Le parti accessibili possono arroventarsi quando il grill viene utilizzato: allontanate i bambini!

Programmazione del grill



Utilizzo del grill 2 livelli


- ▼ Premere 1 volta il tasto   per selezionare la funzione **GRILL LENTO**  o 2 volte per **GRILL FORTE** .
- ▼ Programmare il tempo desiderato mediante il selettore  e premere avviamento .

La funzione microonde + grill


Con questo comando potete utilizzare insieme la funzione microonde e grill, per una cottura più rapida.

Utilizzo della funzione microonde + grill

- ▼ Premere il tasto  4 volte per selezionare la funzione microonde + grill. Vengono predisposte le funzioni potenza microonde media e **GRILL FORTE**. 

- ▼ Programmare il tempo desiderato mediante il selettore , per es. 10 min.

10:00

- ▼ Premere il tasto avviamento .

La funzione Pizza

Mediante la funzione **PIZZA** otterrete un risparmio di tempo e d'energia pur conservando il piacere delle ricette tradizionali (sapore, colore e consistenza croccante).

- L'uso del tasto **PIZZA** insieme al piatto **PIZZA** consente di ottenere le funzioni grill e microonde simultaneamente.
- Il piatto **PIZZA** è caratterizzato da uno speciale strato che assorbe le microonde attraverso il suo fondo irradiando calore da sotto il cibo per cuocerlo o riscaldarlo. Le microonde daranno il colore e la friabilità desiderate, mentre il grill farà dorare la parte superiore.

La funzione PIZZA può essere usata in due modi :

- **Senza pre-riscaldamento** : la funzione **PIZZA** consente di cuocere e far dorare gran parte dei cibi surgelati o contenenti un impasto, senza bisogno di pre-riscaldare il piatto. Tolti dal forno risultano croccanti come se fossero stati cucinati in un forno tradizionale.
- **Con pre-riscaldamento** : è possibile riscaldare in anticipo il piatto **PIZZA** vuoto, prima di usarlo, selezionando il tasto **PIZZA**. Il pre-riscaldamento dovrebbe durare due minuti al massimo. Questa operazione consente di asciugare e cuocere piccoli pezzi di carne o scaldare e dorare piccoli pasti precotti, surgelati o a base di impasto.

Consigli

- Togliere i cibi dalla confezione in plastica o in metallo prima di cucinarli o riscaldarli usando la funzione **PIZZA**.
- Si consiglia di programmare tempi di cottura piuttosto brevi e prolungarli in seguito, se necessario.
- Tutti i cibi con buccia o pelle, come le patate o le salsicce, devono venir sbucciati prima di iniziare la cottura.
- Assicurarsi che la carne sia completamente scongelata e asciutta prima di cucinarla usando la funzione **PIZZA**.
- Tenere d'occhio il colore del cibo, proprio come si farebbe nel caso di un forno tradizionale.
- E' bene proteggersi le mani per estrarre il piatto, poiché raggiunge temperature elevate.
- Non servire cibi ripieni (pasticcio di mele, per esempio) troppo velocemente poiché potrebbero essere tiepidi in superficie mentre il ripieno è estremamente caldo.
- Non cuocere o riscaldare uova usando la funzione **PIZZA**.
- Se desiderate riprendere delle cotture in funzione **PIZZA**, vi raccomandiamo di rispettare un tempo di raffreddamento di circa 10 minuti al fine di ottenere una migliore colorazione.

La Funzione Pizza

Esempio : per cuocere 1 pizza surgelata di 350 g

Posizionare la pizza surgelata direttamente nel piatto **PIZZA** ;
quindi porre il piatto **PIZZA** al centro del piatto girevole.

Programmazione

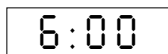
- ① Premere 3 volte il tasto  :

Apparirà



- ② Programmare 6 minuti

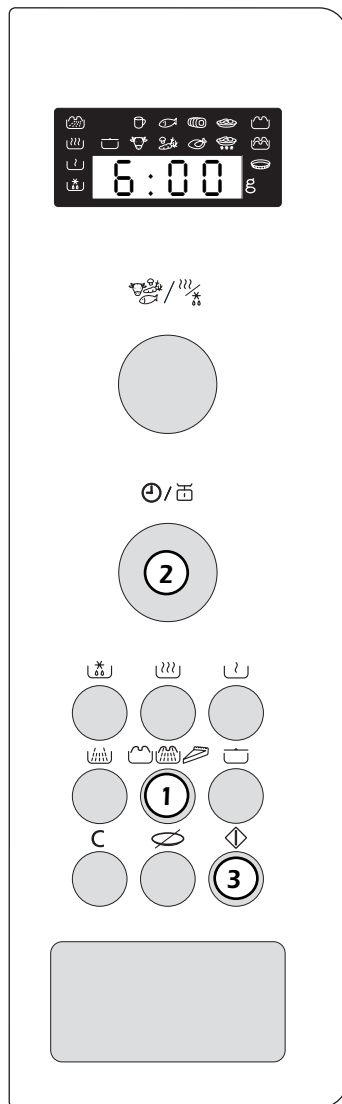
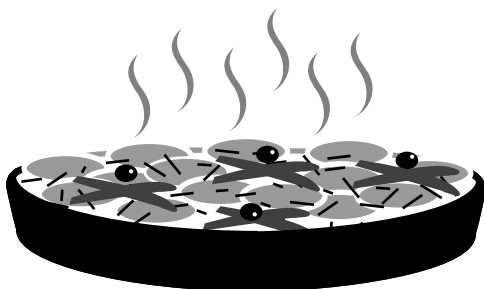
Apparirà



- ③ Premere il tasto **AVVIAMENTO**  .

Il piatto girevole comincerà a ruotare,
il forno si illumina.

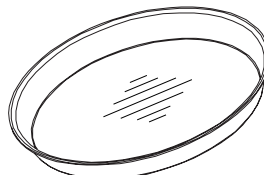
- Alla fine della cottura, per estrarre il piatto utilizzare
apposite guanti per proteggere le mani.



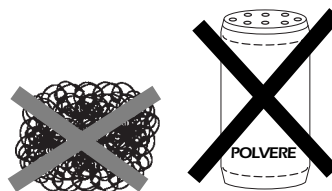
Il Piatto Pizza

Manutenzione del piatto PIZZA

- L'interno del piatto è rivestito da uno strato anti-aderente; non è quindi necessario cospargerlo d'olio prima dell'utilizzo.
- Non tagliare gli alimenti direttamente sul piatto, al fine di preservare questo rivestimento.
- Per pulire il piatto, una spugna, acqua calda ed un detergente liquido sono sufficienti. Non utilizzare spugne metalliche né polveri abrasive. Il piatto **PIZZA** può essere lavato nella lavastoviglie.

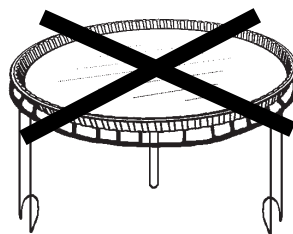


Il Piatto Pizza



Nota

- **Non utilizzare il piatto PIZZA sulla griglia; questa operazione potrebbe compromettere irrimediabilmente il funzionamento del forno.**
- Non utilizzare il piatto **PIZZA** in un forno tradizionale, né sopra superfici di cottura (a gas, elettrica o altro), né su qualsiasi superficie generante forte calore.
- Non lasciare alcun utensile nel piatto **PIZZA** caldo; la temperatura raggiunta potrebbe rovinarlo.




Programmazione combinata

Potete utilizzare due programmi di seguito, combinando le varie funzioni a disposizione : microonde / grill / microonde + grill / pizza / mantenimento al caldo.

Esempio : utilizzo della programmazione combinata per uno scongelamento di 10 minuti seguito da una programmazione microonde (cottura a fuoco lento) + grill per 20 minuti.

① Procedere come per uno scongelamento semplice :



- premere il tasto **MODE** , selezionare la funzione scongelamento

- programmare il tempo (es. 10 minuti).



10:00

② Invece di premere il tasto **AVVIAMENTO**, programmare la funzione seguente :

- premere il tasto   e selezionare quindi la funzione microonde + grill.

- programmare aggiungendo al tempo di scongelamento quello del microonde + grill (es. 20 minuti).







30:00

③ Premere il tasto **AVVIAMENTO** .


La programmazione combinata grill + microonde inizierà automaticamente al termine dello scongelamento.

Raccomandazioni

DURANTE LA COTTURA:

- Potete fermare o avviare il piatto girevole durante la cottura premendo il tasto **ARRESTO PIATTO GIREVOLE** .
- Per modificare la selezione della **FUNZIONE** o dell'**ALIMENTO**, premere due volte il tasto **PAUSA/ANNULLAMENTO C** e rifare la programmazione.
- Se aprite lo sportello prima della fine del programma, richiudetelo e premete il tasto **AVVIAMENTO**  per rimettere in funzione il vostro apparecchio.
- Per un migliore risultato quando si utilizza la funzione scongelamento , alla metà del tempo un lungo segnale acustico (senza che il forno si spenga) vi ricorda di capovolgere l'alimento. Richiudere lo sportello e premere il tasto **AVVIAMENTO**  per rimettere in funzione il forno.
- Quando estraete l'alimento prima della fine della programmazione, annullate i valori ancora visualizzati, premendo due volte il tasto **ANNULLAMENTO C**.

OSSERVAZIONI:

- La programmazione effettuata verrà annullata se non premete il tasto **AVVIAMENTO**  entro 4 minuti (il display indicherà nuovamente l'ora).
- Se volete adoperare la funzione scongelamento dopo aver utilizzato la funzione pizza o grill, si raccomanda di rispettare un tempo di raffreddamento di circa dieci minuti, per ottenere un risultato ottimale.

Manutenzione ordinaria / Pulizia

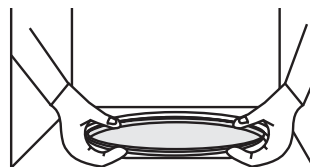
- La regolare manutenzione del forno vi permetterà di conservarlo in buono stato. Per evitare di sporcare internamente l'apparecchio, è necessario, nella maggior parte dei casi, coprire i contenitori.
- Verificate che il piano di lavoro su cui è posato il vostro forno sia sempre pulito: l'aspirazione dello sporco intorno al forno potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- La pulizia esterna ed interna del forni con la sola funzione microonde si effettua per mezzo di una spugna umida ed insaponata.

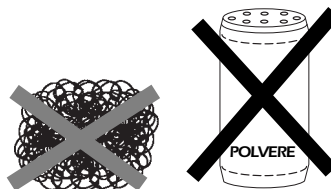


- In caso di odori o di forno incrostato, fate bollire in una tazza dell'acqua con limone e aceto per 2 minuti e poi pulite le pareti con detergente per stoviglie.
- Negli apparecchi muniti di funzione grill o calore girevole, la parte superiore e le uscite d'aria posteriori, sono molto calde. Porre particolare attenzione a non toccarle dopo l'uso. Procedere alla pulitura dell'interno del forno quando è ancora tiepido, utilizzando una paglietta fine in lana d'acciaio imbevuta di detergente.

- Il piatto può essere tolto per agevolare la pulizia. Per toglierlo, utilizzare le apposite zone di accesso. Se levate il perno di trasmissione, evitate di far penetrare acqua nel foro dell'asse motore. Non dimenticate di rimettere il perno di trasmissione, il supporto a rotelle e il piatto girevole.



- I bordi di contatto dello sportello e del telaio devono sempre essere puliti. Se queste superfici, a causa di incrostazioni, fossero danneggiate, rivolgetevi ad un tecnico specializzato prima di utilizzare il forno.




- L'utilizzo di prodotti abrasivi, alcool e diluenti è sconsigliato, in quanto potrebbero deteriorare il forno.

Qualche problema ! Che fare ?

Problema

- ▼ Il conto alla rovescia è attivo ma l'apparecchio non funziona (il piatto non gira, la luce non si accende e l'alimento non si scalda)
- ▼ Il forno è rumoroso
- ▼ Constate che il vetro è appannato
- ▼ Il piatto non gira correttamente
- ▼ Con il programma microonde l'alimento non si scalda
- ▼ L'apparecchio produce scintille

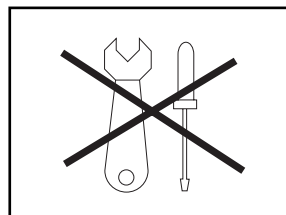
Consigli

- ▲ Premere il tasto **ARRESTO PIATTO GIREVOLE**  per cinque secondi.
- ▲ Adattare il piede di regolazione.
Pulire le rotelle e la zona di rotazione sotto il piatto girevole.
- ▲ Pulire la griglia aspirante sotto l'apparecchio.
- ▲ Pulire le rotelle e la zona di rotazione sotto il piatto girevole.
- ▲ Pulire la griglia di aspirazione sotto l'apparecchio. Verificare che i recipienti siano adatti ai forni a microonde.
- ▲ Verificare che il perno di trasmissione e il supporto a rotelle siano correttamente posizionati.
Pulire bene l'apparecchio: eliminare il grasso e le particelle di cottura...
Allontanare ogni elemento metallico dalle pareti del forno.
Non utilizzare mai elementi metallici con il ripiano.

Servizio Assistenza

- Se l'apparecchio ha subito un danno :
Verificate che lo sportello non sia deformato.

- Se l'apparecchio non funziona, prima di contattare l'assistenza:
 - Verificare l'alimentazione elettrica
 - Verificare la chiusura dello sportello
 - Verificare la programmazione.



ATTENZIONE: non cercate mai di intervenire da soli.

Avvertenza: è pericoloso per ogni persona non qualificata, effettuare operazioni di manutenzione o di riparazione che richiedono la rimozione del coperchio di protezione contro l'esposizione alle microonde.

Gli eventuali interventi sull'apparecchio devono essere effettuati esclusivamente da un tecnico specializzato abilitato dal costruttore.

